



طراحی پوشش اسلامی شنا برای ورزشکار ایرانی

### تلاش «شیرین گرامی» برای حضور در مسابقات جهانی «سه‌گانه»

گروه ورزش: «یک زن ایرانی با پوشش اسلامی در مسابقات سه‌گانه لندن شرکت می‌کند.» این عنوان گزارشی بود که روز گذشته نشریه انگلیسی گاردین با انتشار آن اعلام کرد یک زن ۲۴ساله ایرانی قرار است آخر هفته تاریخ‌ساز شود و در رقابت‌های سه‌گانه...

صفحه ۱۳

سال یازدهم شماره ۱۸۳۱ ۱۶صفحه ۱۰۰۰ تومان

احمدی‌نژاد به مدیریتش ابلاغ کرد

### آغاز به کار دانشگاه ایرانیان

گروه سیاسی: مجوز ایجاد شعبه دانشگاه ایرانیان در تهران صادر و هیات‌امانی‌ش هم تکمیل شده است. حالا نوبت به این رسید که محمود احمدی‌نژاد و یارانش پس از یک‌ماه جنجال رسماً در مقصد جدیدشان مستقر شوند. احمدی‌نژاد و دوستانش استاد جنجال‌سازی و...

صفحه ۱۴



شنبه ۲۳ شهریور ۱۳۹۲ ۸ ذی‌القعدة ۱۴۳۴ ۱۴ سپتامبر ۲۰۱۳

هنر

شجریان در افتتاح نمایشگاه سازه‌های ابداعی‌اش:

### قبل از خوانندگی، ستور می‌زدم

صفحه ۱۱



تیتراها

وزیرمسکن اعلام کرد

### ممنوعیت اختصاص اعتبار به «مسکن مهر»

صفحه ۵

نماینده وزارت بهداشت:

### سرطان در تهران بیداد می‌کند

صفحه ۶

در صفحات

### فراز و فرودهای جرم سیاسی در ایران

با آثار و گفتاری از: محمود آخوندی، نعمت احمدی بهمن کشاورز، حسنعلی مودن‌زادگان و مهدی موسوی‌شهری / صفحه ۹ تا ۷

حرف اول

### آیتی؛ خستگی‌ناپذیر

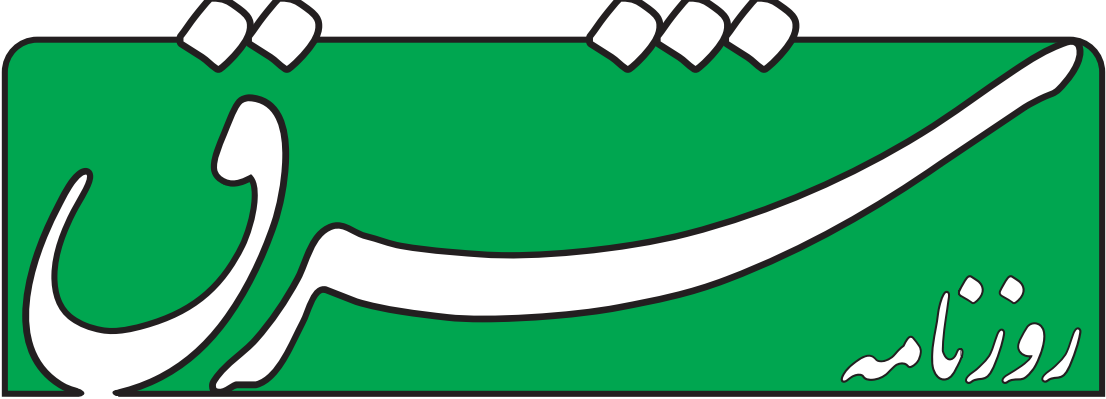
تجفقی حبیبی استاد دانشگاه



خبر کوتاه بود: عبدالمحمد آیتی درگذشت! اما خلأیی که رخ داد بسیار مهم‌تر از این است. درواقع یک ستون استوار از فرهنگ و ادب اسلام و ایران فرو ریخت. این

حدیث بارها به زبانمان رفته است که «آنگاه که یک دانشمند بمیرد شکاف و حفره‌ای در اسلام ایجاد می‌شود که چیزی جای آن را پر نمی‌کند.» مرحوم استاد عبدالمحمد آیتی از این گروه بزرگان بود. او به فرهنگ و ادب زبان عربی و فارسی و تاریخ کهن جوامع اسلامی بسیار مسلط بود و با ترجمه‌های قوی و درست و مطمئن خود در انتقال تاریخ و فرهنگ پرشکوهِ مسلمانان - که عموماً به عربی نوشته شده بود - به فارسی زبان امروز از هیچ کوششی تا لحظات واپسین عمر فروگذار نکرد. کسانی چون استاد آیتی فقط یک دانشمند یا یک مترجم محسوب نمی‌شوند بلکه خدماتشان به لحاظ تأثیری که در بیوندهای فرهنگی و اجتماعی و علمی بین ملتها می‌گذارند بسیار پراهمیت است. او هم به زبان و ادب عربی مسلط بود و هم استاد کهنظیری بود در زبان و ادب پارسی و سومین هنر ارزشمند او تسلط به فن ترجمه بود. می‌دانیم که ترجمه خود یک فن علمی است که باید آموخت و عمری باید تا کسی مترجمی ورزیده شود و به استادی برسد و البته در این موضوع هم استعدادی خدادادی و تلافی سخت و عشقی سوزان باید «تا پخته شود خامی». مترجم علاوه بر تسلط به دو زبان لازم است در آن علم و موضوعی که به ترجمه می‌پردازد تسلط کافی داشته باشد.

ادامه در صفحه ۳



## با حضور گسترده خانواده سینما و همراهی عزت‌الله انتظامی

# کلید روحانی قفل «خانه سینما» را گشود

صفحه ۱۱



### رئیس جمهوری: می‌توان صلح‌آمیز بودن برنامه هسته‌ای ایران را تضمین کرد

صفحه ۲

والدیمیر پوتین در حسن روحانی در حاشیه اجلاس شانگهای، عکس: محمد مهدی مودن، ایران

یادداشت . هنر

### «خانه سینما» و کلید تدبیر

مدیریتی که اقتدار خود را در مداخله و تصدی‌گیری دولتی، بر نهاد صنفی خانه سینما نمی‌بیند رویکردی متفاوت با مدیریت پیشین که هزینه‌ای اینچنین سنگین بر خانواده سینما تحمیل کرد و ظاهراً رفته است. در حال شگون بازگشایی خانه سینما به امید همبستگی هرچه بیشتر اهالی واقعی خانواده سینما را باید به فال نیک گرفت. ضمن آنکه با ماست، از پای ننشینیم و علل آن بیماری را بیابیم، تمهیدی بیندیشیم و قانونی کنیم که امکان بازتولید تعطیلی «خانه سینما» در ایران برای همیشه از میان برود.



رخشان بنی‌اعتماد کارگردان سینما

۲۱ شهریور سال ۹۲، «خانه سینما»ی بسته ایران به کلید تدبیر مدیریت تازه حوزه فرهنگی کشور گشوده شد. نگاه واقع‌بینانه به روند پرماجرایی تعطیلی خانه سینما، پس‌لرزه‌های ناشی از این تصمیم را قابل پیش‌بینی می‌سازد، اما آنچه مهم است تغییر شروع فصل تازه‌ای در حل مناقشات صنفی در بستر متفاوتی از نقش مدیریت فرهنگی است.

یادداشت . هنر

### تماشاگران را به سینما برگردانیم

نمی‌توانم خوشحالی دیگرم را نیز ابراز کنم که با حضور دکتر ایوبی در مسند ریاست سازمان سینمایی، امسال به امید پروردگار، سینمای پرباری خواهیم داشت. عاجزانه و صادقانه از تمام اهالی سینما خواستارم که تمام کدورت‌ها را فراموش کنیم و کشمکش‌های ایجادشده را کنار بگذاریم. این کش‌وقوس‌ها در چند سال اخیر، باعث دوری تماشاگر از سینما شد. در حالی که همه ما باید فکر و دگرمان با بینندگان باشد. پس بیاییم مسایل درون‌گروھی را کنار بگذاریم و به خاطر تماشاگران با «خانه سینما» حضور می‌یافتیم، ولی به این دلیل که سرسحنة فیلمبرداری نبودم و باید گریم می‌شدم، نتوانستم در آن ضیافت حضور پیدا کنم. با این همه



پرویز پرستویی بازیگر سینما

قبل هر چیز «روز ملی سینما» و بازگشایی «خانه سینما» را به عموم خانواده سینما تبریک می‌گویم. خوشحالم «روز ملی سینما» با بازگشایی «خانه سینما» مصادف شد و خوشحال‌تر می‌شدم که در غبارروبی «خانه سینما» حضور می‌یافتیم، ولی به این دلیل که سرسحنة فیلمبرداری نبودم و باید گریم می‌شدم، نتوانستم در آن ضیافت حضور پیدا کنم. با این همه

یادداشت . هنر

### بازگشایی شکوهمند

بسیار راهگشا خواهد بود. این دستاورد گرانتسنگ بی‌شک مدیون کسانی است که با تأکید بر منزلت سینمای ملی ایران، در برابر توفان تهمت، افراط و افترای استادگی کردند. اینجانب، از رئیس‌جمهور محترم به خاطر توجه به عرصه هنر و سینمای ایران و عمل به وعده بازگشایی قفل «خانه سینما» از وزیر محترم فرهنگ و ارشاد اسلامی به خاطر نفی تخریب، انحلال و رویکرد شجاعانه در گشایش و رفع موانع؛ از رئیس محترم سازمان امور سینمایی به‌خاطر حسن تدبیر در ایجاد اعتماد بین سینماگران و دولتمردان و از یکایک اعضای هیات‌مدیره «خانه سینما» به خاطر تلاش و مداومت توأم با خردورزی و امانت‌داری، سیاست‌گرایی می‌کنم. با آرزوی اعتلای سینمای ایران



احمد رضا درویش کارگردان

دوستان، همراهان و همکاران گرامی؛ روز ۲۱ شهریور برای سینماگران، هنرمندان و مردم ایران روزی بزرگ و به‌یادماندنی بود. به‌طور دارم که این روز باشکوه در حافظه تاریخی ایرانیان ضبط و در کتاب زرین فرهنگ و هنر این سرزمین ثبت خواهد شد. بازگشایی «خانه سینما» در روز ملی سینمای ایران آنقدر باشکوه است که آموزه‌های آن با تکیه بر تحلیل آنچه گذشت و توجه به آنچه پیش‌روست،

یادداشت

### نان و آب «دعوا»

از جمله دلایلی بود که مانع می‌شد این شعار باورپذیر جلوه کند. دولتی که نتواند از منابع مالی عظیم خود طی هشت‌سال، درست بهره‌برداری کند و در اکثر زمینه‌ها، در «سطح» حرکت کند نمی‌تواند خود را دولت پاک بنامد. در حوزه فرهنگ و هنر به‌دلیل فقدان منابع مالی گسترده، کمتر موضوع اختلاس و دست‌اندازی به بیت‌المال مطرح بوده است. در چهار سال گذشته اما حوزه فرهنگ و هنر نیز مورد دست‌درازی عده‌ای نوکیسه و نورسیده قرار گرفت که این سوءمدیریت‌ها باعث خسران و ناامیدی فعالان نجیب فرهنگ و هنر ایران شد. بر این اساس ضمن جابه‌جایی میلیاردهاتومان بودجه، میلیاردهاتومان دیگر از منابع هزینه شد.



امیرحسین علم‌الهدی منتقد سینما

«دولت من، پاک‌ترین دولت‌هاست!» این ترجیع‌بنداکثر سخنان رئیس‌دولت‌های نهم و دهم بوده است؛ سخنانی که هیچ‌گاه نتوانست در بین نخبان، کارشناسان و توده مردم جایگاهی پیدا کند. اختلاس سه‌هزارمیلیاردتومانی، دستگیری تعدادی از کارمندان عالی‌رتبه دولت پیرامون فعالیت‌های غیرقانونی مختلف، عدم مدیریت صحیح اقتصادی، سیاسی، آموزشی، ورزشی، فرهنگی و... همگی

ادامه در صفحه ۲



معرفی آژانسهای مسافرتی هتل ها و مراکز گردشگری

تشریفات

مارکوپولو

پارسیان مهر گشت

گروه هتل های آریانا

۲۲۸۵۲۵۲۸

۸۸۵۰۳۵۶۴

۸۸۸۴۹۹۷۵

۸۸۳۱۴۲۴۸

تلفن سازمان آکبی ها

۸۸۱۹۲۸۷۷

رجوع به صفحه ۱۳

آکبی حراج حضوری

م/الف ۲۵۷۴

شرح در صفحه ۲

آکبی دعوت به مناقصه

عمومی دو مرحله ای

رجوع به صفحه ۲

سرکار خانم دکتر معصومه ابتکار

انتصاب شایسته سرکار عالی به سمت معاون ریاست محترم جمهوری و ریاست سازمان محیط‌زیست کشور صمیمانه تبریک عرض نموده و توفیق روزافزون شما را در خدمت به ملت شریف ایران در دولت تدبیر و امید از خداوند منان خواستاریم.

احمد مسجدجامعی، احمد حکیمی‌پور، محسن سرخو، فاطمه دانشور، اسماعیل دوستی، محمد سالاری، عبدالحسین مختاباد، محمد مهدی تندگویان، مسعود سلطانی‌فر، غلامرضا انصاری، ولی‌الله شجاع‌پوریان، محمد حقانی، عباس جدیدی، حسین رضازاده، هادی ساعی، احمد دنیامالی، محسن رهامی، فرج کمبجانی، مصطفی سلیمی